

К вопросу об оценочности деонимов в политическом дискурсе Германии.

Научный руководитель – Едличко Анжела Игоревна

Туманова Юлия Олеговна

Аспирант

Московский государственный университет имени М.В.Ломоносова, Факультет
иностранных языков и регионоведения, Москва, Россия

E-mail: julianatumanova@gmail.com

В докладе рассматривается оценочная семантика деонимов современного немецкого языка в ключе когнитивно-дискурсивного направления. Анализ языковых средств происходит не только с точки зрения оценочности, но и с позиции их участия в процессе формирования знания о мире в виде ономастических знаний. Сторонники когнитивного подхода в ономастике рассматривают значение имени собственного «как результат отражения действительности сознанием человека» [2, 94]. Имена собственные играют большую роль в процессе мыслительной деятельности человека и способны сохранять знания как собственно языковые, так и энциклопедические.

В ходе рассуждений обосновывается положение о том, что в процессе деонимизации имен собственных имеет место формирование и развертывание содержания «ономастического концепта», т.е. «особой единицы ономастического знания, определяющей семантику имени собственного вообще, знания об ономастическом фрагменте действительности, [...] при помощи которой осознается и структурируется полученное знание; встраивается в концептуальную систему языка, являясь неотъемлемой частью языковой картины мира» [5, 152-153]. Одной из базовых характеристик ономастического концепта является ценностность/ оценочность, которая означает проявление специфичности ономастического концепта в отражении основных ценностных представлений в сознании человека [5, 153].

Важным для данного исследования является положение о том, что деонимы могут формировать категорию оценочных слов, так как «в их семантике отражены дополнительные знания интерпретирующего характера, то есть отражена вторичная, а не первичная реальность» [1, 39]. Следовательно, особая природа семантики деонима позволяет ему выступать средством отражения и проявления определенного знания, мнения, опыта, оценки. Как отмечает Г.Г. Молчанова, «ориентированность на прототипический образец стимулирует появление у адресата определенных ассоциативно-стереотипных образцов» [4, 50]. Этим объясняется тот факт, что деонимы популярны в дискурсе политики, где имена политических деятелей выступают в качестве словообразовательной базы для формирования новых слов, характеризующих политические или социальные явления.

В ходе анализа примеров употреблений деонимов, образованных от имен собственных в немецком языке, полученных на основе текстов мангеймского корпуса немецкого языка - DeReKo - (публицистический подкорпус), было выявлено, что оценочные семы деонима являются смысловыми элементами его лексического значения. Под оценочностью, в целом, понимается «заложенная в новом слове положительная или отрицательная характеристика человека, предмета или явления» [3, 47].

В процессе исследования было установлено, что оценочность может быть как имплицитной - заложенной в одну из сем слова, так и эксплицитной - присущей его дискурсивному употреблению. Примером для первой может послужить деоним *Merkelei* - «неверные шаги; невыполнение обещаний», который призваны организовать общественное мнение, создать яркий образ, суггестивно влияющий на восприятие информации под заданным

углом зрения (ср. FASELEI - действия и поступки с отрицательной оценкой). Сильным механизмом формирования оценочности у деонима является и дискурс, когда эксплицитная оценка заложена не в семантическую структуру, а эксплицируется в ее когнитивно-словесном окружении. Такой оценочностью обладает, например, деоним *trumpisch* - «преувеличенный; необоснованный»: *Das ist die leichteste Art, populistische Politik zu machen, die nicht an einer Lobsung orientiert ist. Das hoert sich schon ziemlich trumpisch an!* (Bild, 10.11.2016), оценка которого обнаруживается из контекста.

Еще одно разделение деонимов по типами оценочных сем представлено двумя видами: эмоционально-оценочными и идеологически-оценочными деонимами. В первых оценочный компонент отражает «эмоциональные характеристики человека, зафиксированные в его сознании на основе деятельностного опыта» [1, 49], например, *Die Erwartungen an Gauck sind fast obamaesk, also kaum zu erfuellen* (Format, 23.03.2012). Оценочный компонент идеологически-оценочных деонимов отражает «идеологические, мировоззренческие, морально-нравственные, социальные, культурные и другие отношения между людьми» [2, 49], например, *Die gestern von Union und FDP beschlossenen Korrekturen an der Hartz-IV-Reform erweisen dem Schroederismus eine gelungene Reverenz.* (Frankfurter Neue Presse, 21.10.2010). Анализ материала показал, что среди выделенных двух типов деонимов преобладает второй тип, что объясняется стремительными социально-политическими изменениями, их общеизвестностью благодаря СМИ и интенсификацией образования единиц в целях манипулятивных практик.

Таким образом, в докладе сделан вывод о том, что оценочная семантика деонимов играет значительную роль в формировании и преобразовании языковой и концептуальной картин мира. Основным признаком оценки является наличие деятельностной работы языкового сознания, в результате чего возникает бессознательное и сознательное отношение к фрагментам картины мира, мотивируются поступки, создается обуславливаемая социальной природой общественного устройства «шкала оценок», оценочные стереотипы. Деонимы, несомненно, обладают аксиологической функцией, что обуславливает их активное использование в политическом дискурсе Германии.

Источники и литература

- 1) Болдырев Н.Н. Концептуальная основа языка. // Когнитивные исследования языка. Вып. IV. Концептуализация мира в языке: коллективная монография. М. Ин-т языкознания РАН; Тамбов: Издательский дом ТГУ им. Г.Р. Державина, 2009. С. 25-77.
- 2) Карабулатова И. С. Региональная этнолингвистика: современная этнолингвистическая ситуация в Тюменской области. Тюмень, 2001. 226 с.
- 3) Касьянова Л. Ю. Оценочная семантика нового слова. // Вестник Челябинского государственного университета, 2008. № 9. С. 45-51.
- 4) Молчанова Г.Г. Английский как неродной: текст, стиль, культура, коммуникация. М.: ОЛМА Медиа Групп, 2007. 384 с.
- 5) Щербак А. С. Ономастический концепт как единица знания. // Когнитивные исследования языка. Вып. IV. Концептуализация мира в языке: коллектив. монография. М.: Ин-т языкознания РАН; Тамбов: Издательский дом ТГУ им. Г. Р. Державина, 2009. С. 150-165.
- 6) Das Deutsche Referenzkorpus – DeReKo: <http://www.ids-mannheim.de/cosmas2/>